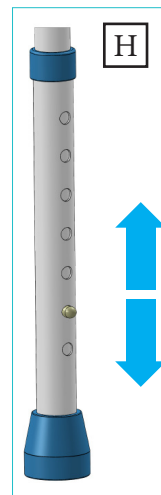
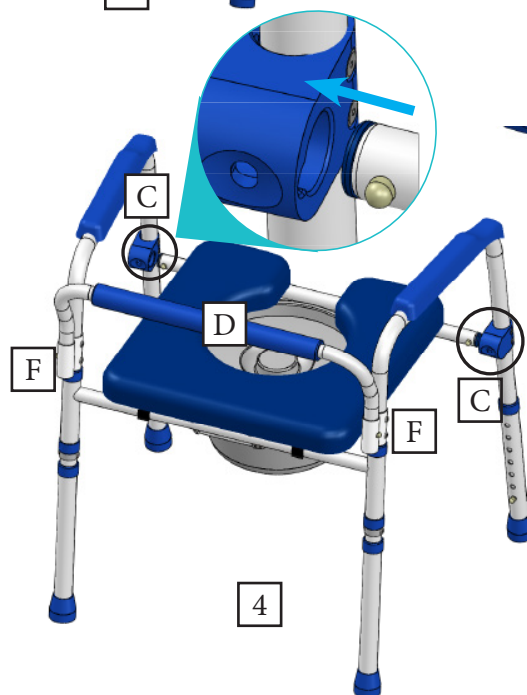
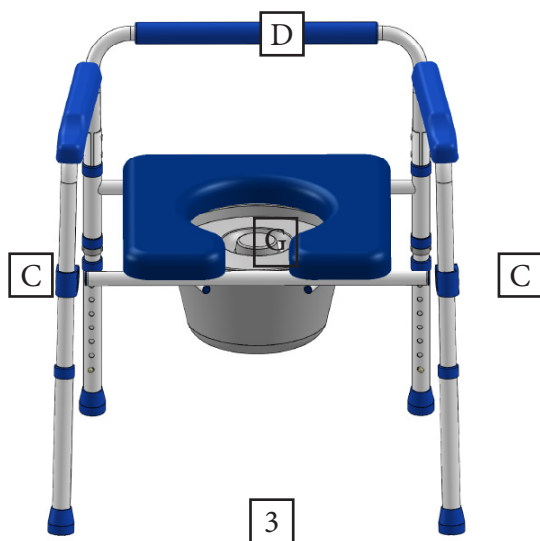
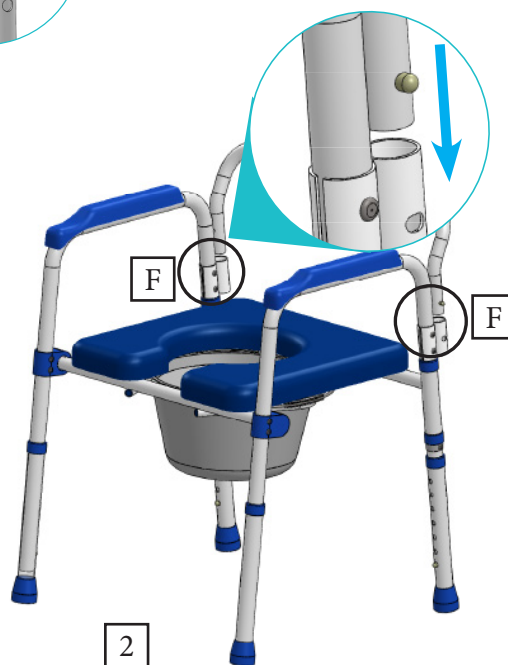
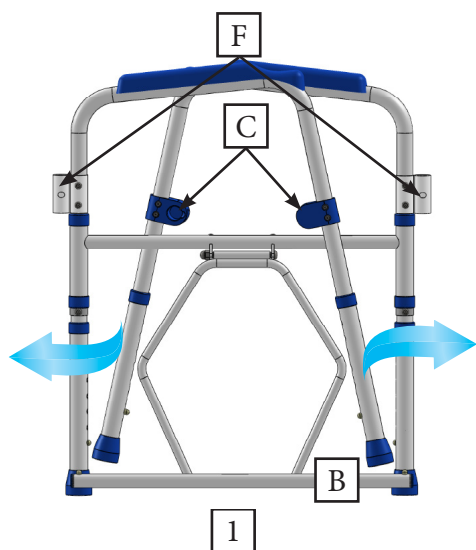
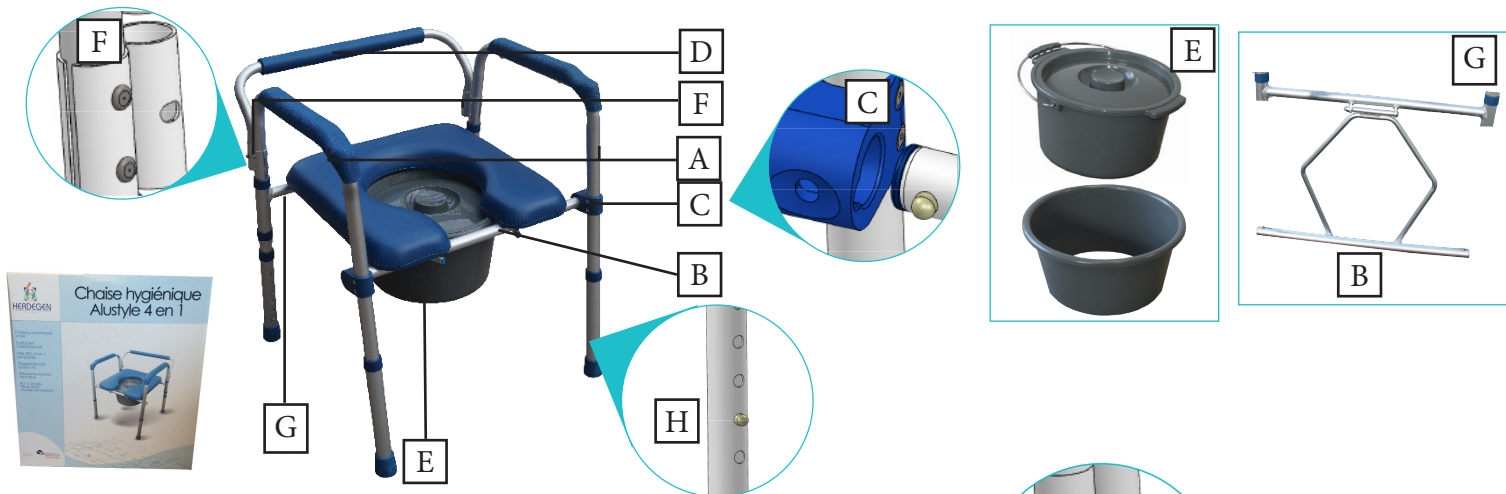
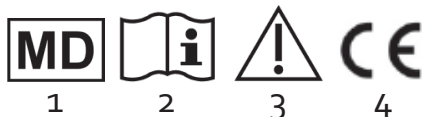


Model N°	A & D	B	C	E	F	G	H	Gewicht	Max. Gewicht
380004 Alustyle	63.5/78.5 cm	46 cm	54 cm	45/60 cm	18.5 cm	40 cm	51-54 cm	3.2 kg	120kg
Taille de l'ouverture/Dimension of the hole/Maße der Aussparung: $\varnothing = 20.5$ cm									





1 2 3 4

	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Siga as instruções de segurança	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Certificado CE	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Significado dos símbolos	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Ιατρική Συσκευή
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	CE Συμμόρφωση
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	Επεξήγηση Συμβόλων

FR- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- ♥ Ne pas utiliser lors de températures extrêmes (supérieures à environ 38°C ou 100°F ou inférieures à 0°C ou 32°F).
- ♥ Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (vis, tubes, cadre..).
- ♥ Vérifier si tous les raccords vissés sont serrés correctement.
- ♥ Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu : ne pas se mettre debout sur la chaise par exemple!!
- ♥ Respectez TOUJOURS les limitations de poids qui figurent sur l'étiquette ou la notice.
- ♥ Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.
- ♥ Une fois que vous avez déplié ou assemblé le produit, assurez-vous que celui-ci est bloqué en position OUVERTE et qu'il est stable sur le sol avant de l'utiliser. Certains modèles sont livrés montés.
- ♥ Ne suspendez RIEN à votre chaise percée. Ceci pourrait vous déséquilibrer et vous faire chuter.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- ♥ La chaise est destinée à une utilisation en intérieur et ne doit pas être stockée dehors.
- ♥ Ne pas mettre ni enlever le seau lorsque le patient est assis sur la chaise : risque important de blessure au niveau du sexe !
- ♥ Attention à ne pas vous asseoir sans avoir installé l'assise au préalable.
- ♥ Vérifier la chaise avant de l'utiliser, en cas de doute, ne pas l'utiliser et demander conseils à votre revendeur spécialisé.

- ♥ N'utiliser la chaise que sur un sol horizontal et stable.
- ♥ Il est interdit de s'asseoir sur les accoudoirs de la chaise.
- ♥ Ne pas se pencher afin d'éviter de basculer.
- ♥ Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

2. Destination d'usage, indications et contre-indications, installation et utilisation

Destination d'usage:

La chaise percée est utilisée à domicile ou en collectivités lorsque les patients ne peuvent plus se rendre aux toilettes en raison de leur état physique. Fixe, pliante ou à roulettes, elles ne doivent être utilisées qu'en intérieur.

Indications:

Manque de contrôle du tronc - Troubles de l'équilibre - Paralysie - Difficultés à se déplacer - Faiblesse générale - Incontinence de stress - Incontinence fécale - Diarrhées chroniques

Contre-indications:

Ne pas utiliser en cas de :

- Démences - Troubles de l'équilibre importants - Impossibilité de garder la position assise.

La mise en service de ce produit ne doit être réalisée que par du personnel qualifié. Cette chaise multifonctions peut être utilisée comme une chaise percée, une chaise de douche, un surélévateur de toilette et un cadre de sécurité pour les toilettes. L'assise rembourrée est confortable et facilement amovible, il est aisé d'enlever le seau. La chaise ne rouille pas car elle est composée d'aluminium.

Montage de la chaise :

- Sortir la chaise de son emballage et vérifier qu'elle est en bon état.
- Déplier la chaise en plaçant les flancs [A] perpendiculairement au dossier [D] voir schéma [1].
- Emboîter le tube horizontale du dossier [D] dans les deux supports [F] situés sur les côtés arrière de la chaise. Pour ce faire, appuyer sur le bouton poussoir puis enfoncer le tube dans le support voir schéma [2]. Attention

risque d'accident! Vérifier que les boutons poussoirs sont bien emboîtés dans les supports et que le dossier ne se déboîte pas lorsque vous soulevez la chaise.

4. Déplier le tube horizontale [B] du support seau [G] puis l'emboîter dans les deux supports [C] situés sur chaque côté et à l'avant de la chaise. Pour ce faire, appuyer sur le bouton poussoir puis enfoncer le tube dans le support voir schéma [3] et [4]. Attention risque d'accident! Vérifier que les boutons poussoirs soient bien enclenchés dans les supports et la structure stable.

5. Poser le seau et le système anti-éclaboussure [E] sur le support seau [G] puis clipser l'assise.

6. Pour replier la chaise, enlever le seau et le système anti-éclaboussure [E] puis appuyer sur les boutons poussoirs et démonter le support seau puis la barre du dossier.

7. Pour retirer le seau : soulever l'assise et sortir le seau par le haut. Il est conseillé de mettre le couvercle avant de le transporter.

8. L'assise peut être facilement enlevée pour être nettoyée ou pour être remplacée.

Réglage en hauteur des pieds voir le schéma [H] :

Les pieds sont réglables en hauteur grâce aux boutons poussoirs: appuyer sur le bouton et régler le pied à la hauteur désirée, puis relâcher le bouton. Attention à bien régler les 4 pieds à la même hauteur et à vérifier que le bouton poussoir est bien ressorti du trou afin de garantir la sécurité de l'utilisateur.

Location: Si la chaise a été entretenue régulièrement et correctement et après un nettoyage complet et une désinfection, la chaise peut à nouveau être mise en location. Au besoin, remplacer l'assise et le seau. Attention, le mode d'emploi est partie intégrante de cet article et doit être livré lors de la nouvelle location.

3. Entretien

Le produit doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon propre et humide. Un nettoyage après chaque utilisation est conseillé.

4. Matériaux

Le produit se compose d'un châssis en aluminium recouvert de peinture époxy, d'une assise, et d'un seau avec couvercle, éventuellement sur certains modèles les accoudoirs sont rabattables vers l'arrière. Les garnitures sont en bois recouvert de mousse et de PVC.

5. Traitement des déchets

Veuillez mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

6. Caractéristiques techniques

Vous reporter au tableau ci-dessus. Durée d'utilisation : 2 ans.

Ce produit est garanti 2 ans, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Ce produit est biocompatible et il répond à la norme: EN-ISO 111 99-1.

EN- Please read these safety instructions carefully before use, and keep them for future question.

1. Safety indications

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Don't store outside and don't let under the sun (Beware : don't let the product in a car in case of high outside temperature !!).
- ♥ Don't use in extreme temperature (above 38°C or 100°F or below 0°C or 32°F).
- ♥ Check carefully all parts of this item (screws, tubes, tips, grips)..
- ♥ Check regularly if all screws are tightened.
- ♥ Use only as a commode chair and in proper way : don't stand up on the chair.
- ♥ ALWAYS observe the weight limit on the labelling of your product.
- ♥ No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- ♥ After unfolding or assembling the chair, make sure that it is securely locked in OPEN position and level to the ground before using. Some chairs are already mounted.
- ♥ DO NOT hang anything on the Chair.
- ♥ ALWAYS test to see that the chair and attachments are properly and securely locked in place before using.
- ♥ In case you didn't use your chair for a long time, let it checked by the technical staff, before using.
- ♥ Do not store outdoor, the chair must be used at home.
- ♥ Do not install or remove the pan while the patient is seating on the chair! High risk of sex injuries.
- ♥ Be careful when removing the armrests to avoid trapping your fingers.
- ♥ Check the chair before using, in case of doubt ask your physician or provider.
- ♥ Use only the chair on a flat and solid ground.
- ♥ It is forbidden to seat on the armrests.
- ♥ Do not lean out of the chair to avoid losing balance.
- ♥ Any serious incident that has occurred in relation to the device shall

be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.

2. Intended use, indications and contraindications

Intended use:

Commode chairs can be used at home or in nursing homes to assist a person who has difficulty getting to the bathroom by bringing the toilet into the bedroom. Standard, foldable or on castors, they shall be use only indoor.

Indications

Used in the home when the patient is too debilitated to reach the bathroom. Lack of trunk control - Loss of balance - Paralysis - Walking problems - Overall weakness - Stress incontinence - Fecal incontinence - Chronic diarrhoea

Contraindications

Don't use in case of:

- Severe cognitive disorder
- Severe loss of balance
- Sitting impairment

Only specialists can adjust the product and teach you how to use it. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation. In case of doubt, don't hesitate to ask again.

Assembly:

1. Remove commode from packaging and check for cracks and damages.
2. Unfold commode's sides [A] and stand upright with sides perpendicular to the backframe [D] see drawing [1].
3. Attach backrest tube [D] by depressing push buttons and sliding brace into side frame socket [F] located on each side at the back of the chair see drawing [2]. Beware risk of injury! Make sure that push button "snap" correctly through holes and that the backrest is connected to the frame.
4. Lift up front tube [B] of the bracket [G] see drawing [2] and attach it by depressing push buttons and sliding brace into side frame sockets [C] located on each side of the chair see drawings [3] and [4]. Beware risk of injury! Make sure that push button "snap" correctly through holes and that the chair is stable.
5. Install commode bucket and anti splash guard [E] into bracket [G] and clip seatplate onto back of frame.
6. To unfold, depress push button on back support and remove. Depress push button on front frame and remove the front tube.
7. To remove the pan, lift up the seatplate and remove the pan from the top. Close the pan with the lid before transporting it.
8. Lift up the seatplate to remove it.

Leg adjustment see drawing [H]:

Depress the push button in the frame and adjust the leg extension to the required height adjustment hole. Make sure that the push button is fully engaged through the extension leg hole. Check the stability before use. Adjust all legs at the same level.

Rental: this chair can be rented under the condition that it was correctly cleaned. If necessary, replace the lid and the seatplate before the next rental. This user's manual belongs to that product and must be delivered to each new user.

3. Cleaning

The chair has to be cleaned regularly and after each use with a mild cleaning agent and a wet cloth.

4. Materials

The product is made up of aluminium tubing covered with epoxy painting. Upolsteries are in PVC. The chair is delivered with a pan.

5. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. Technical specifications

Please see above information on page 1. Duration of use: 2 years.

This product has a 2 years warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect. This product is biocompatible. Test : EN-ISO 111 99-1.

DE- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Sollte dieses Produkt von anderen Leuten benutzt werde, müssen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. Sicherheitsanweisungen

- ♥ Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal, in die Benutzung und Pflege einweisen.
- ♥ Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne liegen lassen (Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!).
- ♥ Nicht bei extremen Temperaturen benutzen (> 38°C / 100°F oder < 0°C / 32°F).
- ♥ Alle mechanischen Teile regelmäßig überprüfen.
- ♥ Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Verschraubungen fest angezogen

- sind. Bevor Sie sich setzen, sichern Sie, dass die Sitzplatte eingestellt ist.
- ♥ Nicht benutzen für andere Zwecke als ein Toilettenstuhl : z.B. nicht auf dem Produkt stehen!
- ♥ Respektieren Sie das Maximalgewicht.
- ♥ Es dürfen keine Veränderungen auf dem Produkt vorgenommen werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und lassen Sie die Reparatur durch Fachpersonal realisieren.
- ♥ Wenn Sie das Produkt in Einsatz gebracht haben, versichern Sie sich, dass dieses in geöffneter Position blockiert und stabil ist. Einige Modelle sind schon montiert geliefert.
- ♥ Hängen Sie nichts an das Produkt.
- ♥ Wenn Sie das Produkt lange nicht verwendet haben, lassen Sie es erst durch qualifiziertes Fachpersonal geprüft werden.
- ♥ Das Produkt ist nur für eine innere Benutzung geeignet und muss nicht außer Haus verlagert werden.
- ♥ Installieren Sie nicht oder nehmen Sie nicht den Eimer weg, wenn der Patient auf dem Produkt sitzt, um Geschlechtsverletzungen zu vermeiden.
- ♥ Sich nicht setzen, ohne die Sitzfläche montiert zu haben.
- ♥ Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet.
- ♥ Verwenden Sie das Produkt nur auf horizontalem, ebenem und festem Untergrund.
- ♥ Das Setzen auf die Armlehnen ist strengstens untersagt.
- ♥ Sich nicht hinauslehnen, um nicht herunterzufallen.
- ♥ Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

2. Zweckbestimmung, Indikationen und Kontraindikationen

Zweckbestimmung:

Bei diesem Produkt handelt es sich, um ein höhenverstellbares Toiletensitzgestell mit festen Armlehnen, die als Aufrichthilfe dienen können. Geeignet für Patienten die nicht mehr zur Toiletten gehen können. Kann auch als Toiletensitzerhöhung, Duschstuhl sowie Toilettenstuhl verwendet werden. Der Sitz ist gepolstert, dadurch komfortabel und der Eimer lässt sich leicht entfernen. Die gepolsterten Teile sind wasserdicht und lassen sich sehr leicht reinigen.

Indikation:

Krankheitsbilder oder Behinderungen die es dem Versicherten unmöglich machen, aufgrund mangelnden Seitenhaltes und mangelnder Fähigkeit zum Aufrichten und/oder Hinsetzen, herkömmliche WC-Becken, auch mit einer Toiletensitzerhöhung ohne Armlehnen, zu nutzen.

Kontraindikation:

die Verwendung des Produktes ist nicht angezeigt bei :

- Wahrnehmungsstörungen - starken Gleichgewichtsstörungen - Sitzunfähigkeit

3. Installation

Dieses Produkt darf nur vom Fachpersonal eingestellt werden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.

1. Das Produkt auspacken und sich vergewissern, dass die Pakete nicht beschädigt wurden.
2. Die Standbeine aus der zusammen gefalteten Position nach vorne schwenken, damit der Rahmen [A] senkrecht zur Rückenlehne [D] steht, siehe Abbildung [1].
3. Stecken Sie die Rückenlehne [D] in beide Halterungen [F] ein, die sich links und rechts auf dem hinteren Rahmen befinden. Drücken Sie dafür den Druckknopf, stecken Sie das Rohr ein und lassen Sie den Druckknopf los, siehe Abbildung [2]. Vorsicht! Unfallgefahr! Achten Sie darauf, dass beide Druckknöpfe aus der Halterung herausgekommen sind und dass die Rückenlehne befestigt ist.
4. Schwenken Sie das vordere Rohr [B] der Sitzhalterung [G] nach oben und stecken Sie es in beide Kunststoffhalterungen [C] ein, die sich links und rechts auf dem Rahmen befinden. Drücken Sie dafür den Druckknopf, stecken Sie das Rohr ein und lassen Sie den Knopf los, siehe Abbildung [3] und [4]. Vorsicht! Unfallgefahr! Achten Sie darauf, dass beide Druckknöpfe aus der Halterung herausgekommen sind und dass der Rahmen stabil ist.
5. Platzieren Sie den Eimer [E] auf der Halterung [G], Sitzfläche auf dem Rahmen clipsen.
6. Um das Toilettenstützgestell zu falten, entfernen Sie den Eimer, drücken Sie auf die Druckknöpfe und falten Sie die Sitzfläche nach unten. Demontieren Sie die Rückenlehne und falten Sie das Toilettenstützgestell.
7. Um den Eimer zu entnehmen, klappen Sie die gesamte Sitzfläche hoch und entnehmen Sie den Eimer von oben. Vor dem Entnehmen des benutzten Eimers empfiehlt es sich, den Eimer mit dem Deckel zu verschließen.
8. Die Sitzfläche ist auf dem Rahmen durch Klips befestigt und kann leicht abgenommen werden.

Höhe verstellen (Siehe: Abbildung [H]):

Die Füße sind durch Druckknöpfe höhenverstellbar: drücken Sie den Knopf, stellen Sie den Fuß in der gewünschten Höhe ein und lassen Sie den Knopf los. Achten Sie darauf, dass die 4 Füße die gleiche Höheneinstellung haben und dass der Druckknopf aus der Bohrung herausgekommen ist, um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten. Vor der Verwendung prüfen Sie die Stabilität.

Verwendung über WC-Becken ohne Toiletteneimer:

Dieses Produkt kann an genormte WC-Becken montiert werden, in dem Sie den Eimer entfernen und das Produkt über dem WC-Becken platzieren.

Wiedereinsatz

Nach einer gründlichen Reinigung und regelmäßiger Wartung kann das Produkt weitergegeben werden. Wenn notwendig, den Eimer und die Sitzplatte ersetzen. Die Gebrauchsanweisung muss beim Wiedereinsatz unbedingt weitergegeben werden.

4. Reinigung

Aufgrund seiner Konstruktion ist dieses Produkt gegen handelsübliche Reinigungs- und Desinfektionsmittel beständig. Es soll jedoch mit nichtschleifenden Reinigungsmitteln gereinigt werden, und mit einem sauberen Lappen getrocknet werden.

5. Materialien

Das Produkt besteht aus einem Alurahmen mit Pulverbeschichtung, einer Sitzfläche, und einem Eimer mit Deckel. Die Sitzfläche und Rückenlehne bestehen aus PVC und Schaumstoff.

6. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

7. Technische Daten

Sitzfläche: 48x40 cm (Siehe Tabelle Seite 1). Nutzungsdauer: 2 Jahre.

Dieses Produkt wird 2 Jahre, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert. Dieses Produkt ist biokompatibel. Norm: EN-ISO 111 99-1

HR- Molimo pažljivo pročitatite ove sigurnosne upute prije upotrebe, i sačuvajte ih u slučaju budućih pitanja.

1. Sigurnosne upute

- ♥ UVIJEK se konzultirajte sa svojim fizijatrom ili dobavljačem da ustvrdite pravilnu prilagodbu i upotrebu opreme.
- ♥ Ne skladištiti vani i ostavljati na suncu (pazite, ne ostavljajte proizvod u autu u slučaju visokih vanjskih temperatura!).
- ♥ Ne koristiti u ekstremnim temperaturnim uvjetima (iznad 38°C ili ispod 0°C).
- ♥ Pažljivo provjerite sve dijelove na opremi (vijke, cijevi, drške i sl.).
- ♥ Redovito provjerite da li su svi vijci učvršćeni.
- ♥ Koristite samo kao toaletni stolac, nemojte stajati na stolcu
- ♥ Uvijek vodite računa da se pridržavate ograničenja o nosivosti stolca
- ♥ Nikakve modifikacije ne smiju se raditi na opremi. Koristiti samo originalne dijelove za zamjenu potrganih ili oštećenih dijelova, i prepustiti zamjenu tehničkom osoblju.
- ♥ Nakon rasklapanja ili sastavljanja pomagala, uvjeriti se da je sigurno postavljeno u otvorenu poziciju i poravnato sa podlogom prije upotrebe. Neka pomagala dolaze već spremna za uporabu.
- ♥ NIKADA nemojte objesiti ništa na pomagalo.
- ♥ UVIJEK provjerite prije upotrebe da li su pomagalo i svi pripadajući dijelovi pravilno i sigurno u pravom položaju i na svom mjestu.
- ♥ U slučaju da duže vrijeme niste koristili svoje pomagalo, neka ga pregleda tehničko osoblje prije ponovne upotrebe.
- ♥ Ne skladištiti vani, proizvod je namijenjen za unutarnju uporabu.
- ♥ Nemojte uzimati ili stavljati posudu dok osoba sjedi na stolcu zbog opasnosti od ozljede spolovila.
- ♥ Budite oprezni prilikom uklanjanja oslonaca za ruke da ne ozlijedite prste
- ♥ Prije uporabe provjerite svoje pomagalo; u slučaju nedoumice upitajte svog liječnika ili dobavljača za pomoć
- ♥ Stolac koristite samo na ravnim površinama.
- ♥ Zabranjeno je sjedati na oslonce za ruke.
- ♥ Ne oslanjajte se na stolac kako ne biste izgubili ravnotežu.
- ♥ O svakom ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi s uređajem treba se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i / ili pacijent osnovani.

2. Namjena uporabe, indikacije i kontraindikacije

Namjena uporabe:

Toaletni stolci mogu se koristiti kod kuće ili u staračkim domovima kao pomoć osobi kojoj je teško otići u kupaoonicu, toaletni stolac može se odnijeti u spavaću sobu. Standardan, sklopivi ili na kotačima, namijenjen je za korištenje samo u unutarnjim prostorima.

Indikacije

Koristite ga kod kuće kada je pacijent previše slab otići u kupaoonicu.

Nedostatak kontrole-Gubitak ravnoteže-Paraliza-Problemi s hodom-Slabost-Inkontinencija uzrokovana stresom i fekalijama-Kronična diareja

Kontraindikacija

Ne koristite u slučaju:

- Teški kognitivni poremećaji - Teški gubitak ravnoteže - Nemogućnost sjedenja

Samo ovlaštena osoba može prilagoditi proizvod i naučiti vas kako ga koristiti. Pogrešna prilagodba i upotreba mogu dovesti do preopterećenja proizvoda ili pacijenta. Proizvod mora biti prilagođen individualno pojedincu od strane tehničkog osoblja kako bi odgovarao vašim potrebama. Pitažite tehničko osoblje kako koristiti proizvod i budite sigurni da ste dobro shvatili njihove upute. U slučaju nedoumice, nemojte se ustručavati ponovo pitati.

1. Izvadite pomagalo iz transportne ambalaže i provjerite ima li pukotina i oštećenja.
2. Oslobodite stranice stolice [A] i uspravite s stranama okomito na okvir [D] pogledajte crtež [1].
3. Prilignite naslon sjedala [D] pritiskom gumba i kliznim zatvaračem u utičnicu stražnjeg okvira [F] koja se nalazi na svakoj strani na stražnjoj strani stolice. Pogledajte crtež [2]. Pazite na opasnost od ozljeda! Pazite da gumb za pritisak "klikne" ispravno kroz rupe i da je naslon sjedala spojen na okvir.
4. Podignite prednju cijev [B] držača [G], pogledajte crtež [2] i pričvrstite ga pritiskom gumba i kliznog držača u bočne okvire [C] koji se nalaze na svakoj strani stolca na crtežima [3] i [4]. Pazite na opasnost od ozljeda! Pazite da gumb za pritisak "klikne" ispravno kroz rupe i da je stolica stabilna.
5. Ugradite komodnu kantu i zaštitni prsten [E] u držač [G] i spuštajte polugu na stražnju stranu okvira.
6. Za rasklapanje, pritisnite tipku na leđnoj podlozi i uklonite ga. Pritisnite gumb na prednjem okviru i uklonite prednju cijev.
7. Da biste izvadili posudu, podignite ploču sjedala i izvadite posudu s vrha. Zatvorite posudu s poklopcem prije no što ga transportirate.
8. Pomičite sigurnosnu ploču kako biste ga uklonili. Podašavanje nogu pogledajte crtež [H]: Pritisnite tipku u okviru i podesite nogu na željenu rupu za podašavanje visine. Provjerite je li gumb za pritisak u potpunosti uključen kroz otvor za nogu. Provjerite stabilnost prije uporabe. Podesite sve noge na istoj razini.

3. Čišćenje

Stolica se mora redovito čistiti i nakon svake uporabe s blagim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom.

4. Materijali

Proizvod se sastoji od aluminijskih cijevi prekrivenih epoksidnim slikarstvom. Upoljeđe su u PVC-u. Stolica se isporučuje s posudom.

5. Zbrinjavanje

Uklonite ovaj proizvod u skladu s regionalnim odlaganjem otpada propisi.

6. Tehničke specifikacije

Molimo pogledajte gore navedene informacije na stranici 1. Ovaj proizvod ima 2 godine jamstva, od datuma kupnje, protiv bilo kakvih nedostataka u proizvodnji. Ovaj proizvod je biokompatibilan. Ispitivanje: EN-ISO 111 99-1. Rok uporabe: 2 godine. Mjesto i datum isporuke : Broj računa: Potpis i pečat prodavatelja:

TR- Lütfen kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Talimatlara uyulmalı ve özenle saklanmalıdır! Ürün başka kişiler tarafından kullanıldığı takdirde, kullanacak kişiler herhangi bir kullanımdan önce aşağıdaki talimatlardan haberdar edilmelidirler.

1. Güvenlik uyarıları

- ♥ Cihazı ayarlamak ve uygun şekilde kullanmak için her zaman uzman satıcınıza danışınız.
- ♥ Ürün dışarıda saklanmamalı, güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır (Araba içerisinde güneşe maruz bırakılmaya dikkat edilmelidir!!).
- ♥ Aşırı sıcaklıklarda (yaklaşık 38°C veya 100°F üzerinde ya da 0°C veya 32°F altında) kullanılmamalıdır.
- ♥ Ürün oluşturan parçaların tamamı (vidalar, borular, çerçeve..) düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- ♥ Oturağı yerleştirmeden oturmamaya dikkat ediniz.
- ♥ Bütün eklemlerin iyice sıkıştırılmış olduğunu kontrol ediniz. Oturağın yerinde olduğunu kontrol etmeden oturmamınız.
- ♥ Öngörülen amacı dışında ürünü kullanmayınız: örneğin sandalye üzerinde ayağa kalkmayınız.
- ♥ Etiket üzerinde veya kılavuzda belirtilen ağırlık kısıtlamalarına HER ZAMAN uyunuz.
- ♥ Ürün modifiye edilmemelidir. İhtiyaç duyulduğunda, onarım için yalnızca orijinal parçaları kullanılmalıdır. Yalnızca ehil bir personel, ürünü tamir etmek için yetkilidir.
- ♥ Ürünü açıp monte ettikten sonra, AÇIK pozisyonda kilitleti olduğundan ve kullanımdan önce zemin üzerinde sabit olduğundan emin olunuz. Bazı modeller monte edilmiş halde teslim edilir.

- ♥ Klozetli sandalyenizin üzerine HIÇBİR ŞEY asmayınız. Bu, dengenizi kaybetmenize ve düşmenize neden olabilir.
- ♥ Uzun süreli kullanılmadığı takdirde, ürününüzü uzman satıcınıza kontrol ettiriniz.
- ♥ Sandalye içeride kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve dışarıda muhafaza edilmemelidir.
- ♥ Hasta, sandalye üzerinde oturduğu esnada kovanı takmayınız ne de çıkarmayınız: cinsel organında ciddi yaralanma riski bulunmaktadır!
- ♥ Kolçakları katlanabilen modellerde, parmak kısırtmalarını önlemek için çok dikkatli olunuz.
- ♥ Kullanmadan önce sandalyeyi kontrol ediniz, tereddüt ettiğinizde kullanmayınız ve uzman satıcınız ile konu hakkında iletişime geçiniz.
- ♥ Sandalyeyi yalnızca yatay ve sabit bir zemin üzerinde kullanınız.
- ♥ Sandalyenin kolçakları üzerine oturmak yasaktır.
- ♥ Devrilmeyi önlemek için üzerindeyken eğilmeyiniz.
- ♥ Bu tıbbi cihaz ile bağlantılı tüm ciddi kazalar cihaz üreticisine ve kullanıcının bulunduğu ülkenin yetkili mercilerine bildirilmelidir.

2. Kullanım amacı, Endikasyonlar, Kontraendikasyonlar

Kullanım amacı:

Klozetli sandalyeler, tuvalete ulaşmakta güçlük çeken kişilerin ihtiyaçlarını bulundukları yerde giderebilmeleri için evlerde ya da bakım evlerinde kullanılabilir. Standart, katlanabilir ve tekerlekli tüm modeller iç mekan kullanımı içindir.

Endikasyonlar:

Ev içerisinde tuvalete ulaşamayacak durumda olan kişiler için kullanılır. Beden kontrolünde zorluk - Denge kaybı - Felç - Yürüme güçlüğü - Genel zayıflık - Strese bağlı idrar inkontinansı - Dışkı inkontinansı - Kronik diyare

Kontraendikasyonlar:

Kullanılmaması gereken durumlar:

Ciddi kognitif bozukluk - Ciddi denge kaybı - Oturma bozukluğu

Ürünün hizmete sunulması, yalnızca ehil bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Çok işlevli sandalye, klozetli sandalye, duş sandalyesi, tuvalet yükselticisi ve tuvaletler için güvenlik çerçevesi olarak kullanılabilir. Dolgulu oturağı, konforludur ve kolaylıkla çıkar, kovası zorluksuz çıkabilmektedir. Alüminyum sandalye, paslanmaz.

Sandalye kurulumu:

1. Sandalyeyi ambalajından çıkarınız ve iyi durumda olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Sandalye yan barlarını [A] sırtlığa dik olarak [D] yerleştirerek sandalyeyi açınız, şema [1]'e bakınız.
3. Sırtlığın yatay borusunu [D] sandalyenin arkasında bulunan iki yan desteklerine [F] geçiriniz. Bunun için, butona basınız ve boruyu desteğe geçirin, şema [2]'ye bakınız. Dikkat: Yaralanma riski bulunmaktadır! Butonların desteklere iyice girmiş olduğunu ve sandalye kaldırıldığında sırtlığın çıkmadığını kontrol ediniz.
4. Sırtlığın yatay borusunu [B] kova desteğinden ayırınız [G] daha sonra sandalyenin önündeki 2 yan desteğe geçiriniz [C]. Bunun için, butona basınız ve boruyu desteğe geçiriniz, şema [3] ve [4]'e bakınız. Dikkat: Yaralanma riski bulunmaktadır! Butonların desteklerin içine iyice geçmiş olduğunu ve sandalye yapısının sabit olduğunu kontrol ediniz.
5. Kovayı ve sıçramaları önleyen sistemini [E] kova desteğinin üzerine [G] yerleştiriniz, ardından oturağı klipsler ile yerleştiriniz.
6. Sandalyeyi katlamak için, kovayı ve sıçramaları önleyen sistemini çıkarınız [E] ardından butonlar üzerine basınız ve kova desteğini ve daha sonra sırtlık barını sökünüz.
7. Kovayı çıkarmak için: Oturağı kaldırınız ve kovayı yukarıdan çıkarınız. Kovayı taşımadan önce kapağı ile örtülmesi tavsiye edilmelidir.
8. Oturak, temizlenmek veya değiştirilmek için kolaylıkla çıkabilmektedir.

Ayak yüksekliğinin ayarı. Şema [H]'ye bakınız:

Ayakların yüksekliği, butonlar sayesinde ayarlanabilmektedir: Butona basınız ve ayağı arzulanan yükseklikte ayarlayınız daha sonra butonu bırakınız. 4 ayağını aynı yükseklikte ayarlama ve kullanıcının güvenliğini sağlamak için butonun delikten iyice çıktığını kontrol ediniz.

Kiralama: Sandalye, bakımı düzenli ve doğru bir şekilde tutulduysa, eksiksiz bir temizlemenin ve dezenfeksiyonun ardından tekrar kiralamaya verilebilmektedir. İhtiyaç durumunda oturağı ve kovayı değiştiriniz. Dikkat: Kullanım kılavuzu bu ürüne dahildir ve tekrar kiralama işleminde ürün ile teslim edilmelidir.

3. Bakım

Ürün, temiz ve ıslak bir bez ile düzenli olarak temizlenmelidir. Her kullanımdan sonra temizlik yapılması tavsiye edilmektedir.

4. Malzeme

Ürün, epoksi boya kaplama alüminyum bir çerçeveden, bir oturaktan ve kapaklı

bir kovadan oluşmaktadır. Bazı modelleri, katlanır kolçak ile donatılmıştır. Köpük kaplı ağaç ve PVC ile donatılmıştır.

5. Atık Arıtma

Geçerli mevzuata uygun olarak ürünü atık yerine bırakınız.

6. Teknik Özellikler

Yukarıda bulunan çizelgeye bakınız. Kullanım süresi : 2 sene.

Ürün, satın alma tarihinden itibaren üretim hatalarına karşı 2 yıl garantilidir. Biyoyoumludur. EN-ISO 111 99-1 standartlarına uygundur.

PT- Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o produto, e guarde-as para futuras dúvidas.

1. Segurança

- ♥ Consulte sempre o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste e o uso do dispositivo.
- ♥ Não guarde no exterior e não deixe sob o sol (Cuidado: não deixe o produto num carro em caso de altas temperaturas externas!!).
- ♥ Não utilize em temperaturas extremas (acima de 38 ° C ou 100 ° F ou abaixo de 0 ° C ou 32 ° F).
- ♥ Verifique cuidadosamente todas as partes deste item (parafusos, tubos, pontas, garras) ..
- ♥ Verifique regularmente se todos os parafusos estão apertados.
- ♥ Utilize apenas como cadeira de WC e de maneira apropriada: não fique de pé na cadeira.
- ♥ Observe sempre o limite de peso no rótulo do produto.
- ♥ Nenhuma modificação deve ser feita neste dispositivo. Utilize apenas peças originais para substituir as danificadas ou com defeito e permita que isso seja feito pelo técnico ou funcionários.
- ♥ Depois de desdobrar ou montar a cadeira, certifique-se de que está bem bloqueada na posição ABERTA e nivelada com o chão antes de utilizar. Algumas das cadeiras já estão montadas.
- ♥ NÃO pendure nada na cadeira.
- ♥ Teste sempre para verificar se a cadeira e os acessórios estão corretamente e firmemente trancados no lugar antes de utilizar.
- ♥ No caso de não utilizar a cadeira por um longo período, deixe-a ser verificada pelo pessoal técnico, antes de utilizar.
- ♥ Não armazene ao ar livre, a cadeira deve ser usada em casa.
- ♥ Não instale ou retire o balde enquanto o paciente estiver sentado na cadeira!
- ♥ Alto risco de lesões nos órgãos sexuais.
- ♥ Tenha cuidado ao remover os apoios de braços para evitar prender os dedos.
- ♥ Verifique a cadeira antes de utilizar, em caso de dúvida, pergunte ao seu médico ou fornecedor.
- ♥ Utilize apenas a cadeira num terreno plano e sólido.
- ♥ É proibido sentar nos braços da cadeira.
- ♥ Não se incline para fora da cadeira para evitar perder o equilíbrio.
- ♥ Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente.

2. Uso pretendido, indicações e contraindicações

Uso pretendido:

As cadeiras higiénicas podem ser usadas em casa ou em casas de repouso para ajudar pessoas com dificuldades em utilizar a casa de banho, possibilitando a utilização da sanita no quarto. Padrão, dobráveis ou com rodízios, devem ser usadas apenas no interior.

Indicações

Utilizado em casa quando o paciente está muito debilitado para chegar à casa de banho.

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| - Falta de controlo de tronco | - Perda de equilíbrio | - Paralisia |
| - Problemas de marcha | - Fraqueza geral | - Incontinência de esforço |
| - Incontinência fecal | - Diarreia crónica | |

Contraindicações

Não utilize em caso de:

- Transtorno cognitivo grave
- Perda severa de equilíbrio
- Instabilidade ao ficar sentado

Apenas especialistas podem ajustar o produto e ensiná-lo a utilizá-lo. Deverá solicitar ao pessoal técnico instruções acerca deste produto e certificar-se de que entendeu claramente a explicação. Em caso de dúvida, não hesite em perguntar novamente.

Montagem:

1. Remova a cadeira da embalagem e verifique se há riscos e/ou danos.
2. Abra os lados da cadeira [A] e mantenha-a em pé com os lados perpendiculares ao quadro traseiro [D] veja o desenho [1].
3. Anexe o tubo do encosto [D] pressionando os botões e deslizando na

- estrutura lateral [F] localizado em cada lado na parte de trás da cadeira. Desenho [2]. Cuidado com o risco de ferimentos! Certifique-se de que o botão encaixa corretamente através dos furos e que o encosto está preso à estrutura.
4. Levante o tubo dianteiro [B] do suporte [G], veja o desenho [2] e prenda-o pressionando os botões e deslizando nos encaixes do quadro lateral [C] localizado em cada lado da cadeira, veja os desenhos [3] e [4]. Cuidado com o risco de ferimentos! Certifique-se de que o botão encaixa corretamente através dos orifícios e a cadeira está estável.
5. Instale o balde e a proteção contra salpicos [E] no suporte [G] e prenda-os na placa de segurança na parte de trás do quadro.
6. Para desdobrar, pressione o botão no suporte traseiro e remova-o. Pressione o botão na estrutura frontal e remova o tubo frontal.
7. Para remover o balde, levante o assento e retire o balde do topo. Feche o balde com a tampa antes de transportá-lo.
8. Levante o assento para removê-lo.

Ajuste das pernas, ver desenho [H]:

Pressione o botão no quadro e ajuste a extensão da perna para o furo de ajuste de altura necessário. Certifique-se de que o botão está totalmente engatado através do furo da perna de extensão. Verifique a estabilidade antes de utilizar. Ajustar todas as pernas ao mesmo nível.

Aluguer: esta cadeira pode ser alugada sob a condição de que foi corretamente limpa. Se necessário, recoloque a tampa e o assento antes da próxima utilização.

Este manual do utilizador pertence a este produto e deve ser entregue a cada novo utilizador.

3. Limpeza

A cadeira deve ser limpa regularmente e após cada utilização com um agente de limpeza suave e um pano molhado.

4. Materiais

O produto é feito de tubos de alumínio cobertos com pintura epóxi.

Encosto e assento são em PVC e espuma. A cadeira é entregue com um balde.

5. Eliminação

Elimine este produto de acordo com o regulamento geral de eliminação de resíduos regional.

6. Dados Técnicos

Por favor, veja as informações na página 1. Período de utilização: 2 anos.

Este produto tem uma garantia de 2 anos, a contar da data de compra, contra qualquer defeito de fabrico. Este produto é biocompatível. Norma: EN-ISO 111 99-1.

IT – Leggere attentamente questo manuale per l'utente prima dell'utilizzo. Seguire le indicazioni e conservare questo libretto con cura! Se questo ausilio è utilizzato da terzi, questi devono essere ben informati sulle seguenti indicazioni prima dell'utilizzo.

1. Avvertenze di sicurezza

- ♥ Consultare sempre il proprio rivenditore specializzato per regolare il dispositivo e per imparare a utilizzarlo in maniera corretta.
- ♥ Non conservare all'esterno, non lasciare al sole (Attenzione a non lasciare il dispositivo all'interno di un'auto esposta al sole!)
- ♥ Non utilizzare in caso di temperature estreme (superiori a 38°C o 100°F o inferiori a 0°C o a 32°C).
- ♥ Verificare regolarmente l'insieme delle componenti di questo articolo (viti, tubi, telai...)
- ♥ Verificare che tutti le giunture siano avvitate correttamente.
- ♥ Non utilizzare con uno scopo diverso da quello per cui l'oggetto è previsto: non mettersi in piedi sulla sedia, per esempio!
- ♥ Rispettare sempre i limiti di peso indicati sull'etichetta o sul manuale per l'utente.
- ♥ Non modificare questo articolo. In caso di necessità, utilizzare esclusivamente delle componenti originali per ripararlo. Solo un tecnico qualificato è abilitato a riparare questo articolo.
- ♥ Una volta che il prodotto è aperto e assemblato, assicurarsi che questo sia fissato in posizione aperta e che sia stabile al pavimento prima di utilizzarlo. Alcuni modelli sono consegnati montati.
- ♥ Non appendere niente a questa sedia da comodo. Questo potrebbe far perdere l'equilibrio e far cadere l'utente.
- ♥ In caso di non utilizzo prolungato, far controllare l'apparecchio dal proprio rivenditore specializzato.
- ♥ La sedia è destinata all'utilizzo in interno e non dev'essere conservata all'esterno.
- ♥ Non inserire o rimuovere il secchio mentre il paziente è seduto sulla sedia: gravi rischi di lesioni alle parti genitali!
- ♥ Attenzione a non sedersi senza aver installato la seduta precedentemente.
- ♥ Controllare la sedia prima di utilizzarla, in caso di dubbio, non utilizzarla e chiedere consulenza al proprio rivenditore specializzato.
- ♥ Utilizzare la sedia esclusivamente su un pavimento orizzontale e stabile.

- ♥ È vietato sedersi sui braccioli della sedia.
- ♥ Non sporgersi dalla sedia. Rischio di cadute.
- ♥ Tutti gli incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere notificati al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

2. Destinazione d'uso, indicazioni, controindicazioni, installazione e utilizzo

Destinazione d'uso:

La sedia da comodo è utilizzata in case private o in strutture quando i pazienti non possono più utilizzare le toilette a causa del loro stato fisico. Fissa, pieghevole o a rotelle, la sedia dev'essere utilizzata solo all'interno.

Indicazioni:

Deficit del controllo del busto – Disturbi dell'equilibrio – Paralisi – Difficoltà a spostarsi – Debolezza generale – Incontinenza da stress – Incontinenza fecale – Diarree croniche

Controindicazioni:

Non utilizzare in caso di:

Demenza – Gravi disturbi dell'equilibrio – Impossibilità di restare seduti.

La messa in funzione di questo prodotto dev'essere obbligatoriamente effettuata da un tecnico qualificato. Questa sedia multiuso può essere utilizzata come sedia da comodo, sedia da doccia, rialzo per WC e come supporto di sicurezza per WC. La seduta imbottita è confortevole e facilmente estraibile, è molto facile rimuovere il secchio. Poiché è fatta d'alluminio, la sedia non si arrugginisce.

Montaggio della sedia:

1. Rimuovere la sedia dal suo imballaggio e verificare che sia in buono stato.
2. Aprire la sedia posizionando i lati [A] perpendicolarmente allo schienale [D], vedere figura [1].
3. Inserire il tubo orizzontale dello schienale [D] nei due supporti [F] situati sui lati posteriori della sedia. Per farlo, premere sul pulsante poi inserire il tubo nel supporto, vedere figura [2]. Attenzione, rischio di incidenti! Verificare che i pulsanti siano ben incastrati nel supporto e che lo schienale non si stacchi quando si solleva la sedia.
4. Aprire il tubo orizzontale [B] della staffa del secchio [G] poi inserirlo nei due supporti [C] situati sui due lati e nella parte anteriore della sedia. Per farlo, premere sui pulsanti poi inserire il tubo nel supporto, vedere figure [3] e [4]. Attenzione, rischio di incidenti. Verificare che i pulsanti siano ben incastrati nel supporto e assicurarsi che la struttura sia stabile.
5. Sistemare il secchio e il sistema antischizzi [E] sulla staffa per il secchio [G] e poi agganciare la seduta.
6. Per ripiegare la sedia, rimuovere il secchio e il sistema antischizzi [E], poi premere sui pulsanti e smontare la staffa per il secchio e poi la barra dello schienale.
7. Per rimuovere il secchio: sollevare la seduta e estrarre il secchio dall'alto. È consigliato mettere il coperchio prima del trasporto.
8. La seduta può essere facilmente rimossa per essere pulita o sostituita.

Regolazione in altezza dei piedini, vedere figura [H]:

I piedi sono regolabili in altezza per mezzo dei pulsanti: premere sul pulsante e regolare il piede all'altezza desiderata, poi rilasciare il pulsante. Attenzione a regolare i quattro piedi alla stessa altezza e verificare che il pulsante sia ben uscito dal foro.

Noleggio: La sedia può essere noleggiata se è in condizioni ottimali e dopo una pulizia e una disinfezione completi. In caso di bisogno, sostituire seduta e secchio. Attenzione, il manuale per l'utente è parte integrante dell'articolo, quindi dev'essere consegnato al momento del noleggio.

3. Manutenzione

Il prodotto deve essere pulito regolarmente con uno straccio pulito e umido. È consigliato pulirlo dopo ogni utilizzo.

4. Materiali

Il prodotto è composto da un telaio in alluminio ricoperto da pittura epossidica, una seduta, un secchio con coperchio. Su alcuni modelli i braccioli possono essere piegati in verticale. Le guarnizioni sono in legno ricoperto di espanso e di PVC.

5. Smaltimento dei rifiuti

Si prega di smaltire questo prodotto in conformità con la regolamentazione in vigore.

6. Caratteristiche tecniche

Rifarsi al riquadro in alto. Durata d'utilizzo: 2 anni.

Questo prodotto ha una garanzia di due anni, a partire dalla data d'acquisto contro ogni difetto di fabbrica; Questo prodotto è biocompatibile e risponde alla norma: EN-ISO 111 999-1.

ES- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí abajo antes de cada uso.

1. Consignas de seguridad

- ♥ Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- ♥ El producto no debe usarse o guardarse fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: ¡no dejar el producto en un coche al sol!).
- ♥ No utilizar el producto con temperaturas extremas (superiores a 38°C o 100°F e inferiores a 0°C o 32°F).
- ♥ Compruebe las diferentes partes del producto regularmente (tornillos, tubos, estructura...).
- ♥ Compruebe si todas las conexiones están apretadas firmemente.
- ♥ El producto no debe usarse con otro objetivo que el por el cual el producto está hecho: ¡no ponerse de pie en el producto por ejemplo!
- ♥ Respete SIEMPRE el peso máximo escrito en la etiqueta, las instrucciones de uso o en el embalaje de su producto.
- ♥ Usted no debe modificar este producto. Si está necesario, solo utilice piezas de recambio originales para repararlo. Solo el personal calificado está autorizado para reparar esta silla.
- ♥ Una vez el producto instalado, asegúrese que el asiento sanitario sea bloqueado en posición abierta y estable en el suelo antes de utilizarlo.
- ♥ No sentarse en la silla si no está instalado el asiento.
- ♥ No colocar nada en el producto. Eso le podría desequilibrar y provocar una caída.
- ♥ Si usted no utiliza su asiento durante mucho tiempo, proceda a la verificación del producto por un personal calificado.
- ♥ La silla está concebida para un uso interior, no debe ser guardada fuera.
- ♥ No colocar ni quitar el cubo cuando el paciente está en el asiento: ¡hay un riesgo de lesiones del sexo!
- ♥ Compruebe antes de cada uso que la silla sea bien colocada.
- ♥ Compruebe la silla antes de cada utilización. Si usted tiene cualquier duda, no vacila a preguntar su vendedor especializado.
- ♥ Utilizar el producto solo en un suelo plano y estable.
- ♥ No inclinarse en la silla para no oscilar.
- ♥ No sentarse en los reposabrazos.
- ♥ El usuario o paciente deberá comunicar al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro de la Unión Europea cualquier incidente grave relacionado con el producto.

2. Indicaciones y contraindicaciones

La silla de inodoro está concebida para personas con movilidad reducida que no pueden ir al baño. Está diseñada exclusivamente para uso en interior.

Indicaciones:

Falta de control del tronco - Trastornos del equilibrio - Parálisis - Dificultades para desplazarse - Debilidad general - Incontinencia de estrés - Incontinencia fecal - Diarrea crónica

Contraindicaciones: No utilice este producto en caso de:

Trastornos cognitivos - Trastornos importantes del equilibrio - Imposibilidad de sentarse o sentarse

Sólo un personal cualificado puede instalar este producto. Esta silla multifunción se puede utilizar como una silla perforada, una silla de ducha, un elevador de inodoro y un marco de seguridad para el inodoro. El asiento acolchado es cómodo y fácilmente desmontable, es fácil de quitar el cubo. La silla no se oxida porque está hecha de aluminio.

Montaje de la silla:

1. Retire la silla de su embalaje y compruebe que está en buenas condiciones.
2. Despliegue la silla colocando el marco [A] de la silla perpendicular al respaldo [D], véase el diagrama [2].
3. Despliegue el tubo horizontal del respaldo [D] en los dos soportes [F] situados en los lados traseros de la silla. Para hacerlo, presione el pulsador y luego el tubo en el soporte. Ver el diagrama [2]. Cuidado con el riesgo de accidente. Compruebe que los pulsadores están bien encajados en los soportes y que el respaldo no se afloja al levantar la silla.
4. Desplegar el tubo horizontal [B] del soporte cubo [G] y luego encastrarlo en los dos soportes [C] situados a cada lado y en la parte delantera de la silla. Para ello, presione el pulsador y presione el tubo en el soporte, ver diagramas [3] y [4]. ¡Cuidado con el riesgo de accidente! Compruebe que los pulsadores están bien conectados en los soportes y la estructura estable.
5. Instale el cubo y el protector contra salpicaduras [E] en el soporte del cubo [G] y bloquee el asiento

6. Para plegar la silla, quitar el cubo y el sistema anti-salpicaduras [E] y luego presionar los botones y desmontar el soporte cubo y luego la barra del respaldo.
 7. Para quitar el cubo: levante el asiento y saque el cubo por la parte superior. Es aconsejable colocar la tapa antes de transportarlo.
 8. El asiento se puede quitar fácilmente para limpiar o reemplazar.
- Ajuste de los reposapiés, ver dibujo [H]:
Los pies son ajustables en altura, gracias a botones de presión. Empuja en el botón, ajuste la pata a la altura deseada, y libera el botón. Compruebe con cuidado que las patas sean ajustadas a la misma altura, y que los botones salen bien de los agujeros, para asegurar la mayor seguridad.

Alquiler:

Si la silla ha sido mantenida de forma regular y correcta y después de una limpieza y desinfección completas, la silla se puede alquilar de nuevo. Si es necesario, reemplazar el asiento y el cubo. Atención, el manual de instrucciones es parte integrante de este artículo y debe ser entregado en el nuevo alquiler.

3. Entretien

Se debe limpiar el producto regularmente con un paño limpio y húmedo. Se recomienda limpiar después de cada uso.

4. Materiales

El producto consiste de un chasis de aluminio recubierto de pintura epoxi, de un asiento y de un cubo con tapa. Eventualmente en algunos modelos, los brazos son abatibles hacia atrás. Las guarniciones son de madera recubierta de espuma y de PVC.

5. Tratamiento de los residuos

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

6. Características técnicas

Ver el diagrama anterior

Este producto está garantizado 2 años, contra cualquier defectos en los materiales y en la fabricación, desde la fecha de compra.

Está biocompatible y cumple con la norma : DIN EN-ISO 12182: 1999, EN ISO 1134-1, DIN EN-ISO 10993-1. Duración de uso: dos años.